

# HIRSCHTHALER GEMEINDENACHRICHTEN



Nr. 163 Dezember 2020

[www.hirschthal.ch](http://www.hirschthal.ch)

---

## Gesamterneuerungswahlen 2021 für die Amtsperiode 2022/2025

---

Die aktuelle Amtsperiode der Behörden und Kommissionen auf Gemeindeebene läuft am 31. Dezember 2021 ab, und es stehen im kommenden Jahr Gesamterneuerungswahlen für die Amtsperiode 2022/2025 an.

Folgende Behörden und Kommissionen sind für die neue Amtsperiode 2022/2025 zu wählen:

Gemeinderat, Gemeindeammann, Vizeammann, Finanzkommission, Steuerkommission und Wahlbüro.

Mit dem von der Aargauer Stimmbevölkerung angenommenen Projekt „Führungsstrukturen der Aargauer Volksschule“ erfolgt per 1. Januar 2022 auf kommunaler Ebene eine Neuorganisation der Schulen. Die Aufgaben der Schulpflege werden ab diesem Zeitpunkt an den Gemeinderat übertragen, weshalb künftig eine Erneuerungswahl für die Schulpflege entfällt.

Der Gemeinderat hat die Termine der Gesamterneuerungswahlen in der Gemeinde Hirschthal – in Koordination mit den Blanko-Abstimmungsterminen des Bundes – wie folgt festgelegt:

1. Wahlgang: 26. September 2021
2. Wahlgang: 28. November 2021

## Demissionen

**Bisherige Behörden- und Kommissionsmitglieder**, welche sich für eine Wiederwahl durch die Stimmbürger nicht mehr zur Verfügung stellen, werden gebeten, ihre Demission dem Gemeinderat und ihrer Ortspartei schriftlich bis spätestens **28. Februar 2021** mitzuteilen.

**Mitglieder von beratenden Kommissionen und Funktionäre der Gemeinde**, welche der Wahl durch den Gemeinderat unterstehen und sich für eine Wiederwahl ab dem Jahr 2022 nicht mehr zur Verfügung stellen, werden ebenfalls gebeten, ihre Demission dem Gemeinderat schriftlich bis spätestens **28. Februar 2021** mitzuteilen.

---

## Nachfolgeplanung im Gemeinderat

Im Hinblick auf eine geordnete Nachfolgeplanung haben Vizeammann Jost Waldspühl, die Gemeinderäte Uwe Essinger und Markus Goldenberger sowie Gemeinderätin Irene Bärtschi bekannt gegeben, dass sie für die neue Amtsperiode 2022/2025 wiederum kandidieren werden.

Für Gemeindeammann Peter Stadler bestand das vorrangige Ziel in der laufenden Amtsperiode darin, das langjährige Projekt «Gesamtrevision Nutzungsplanung» auf kommunaler Ebene abschliessen zu können. Da dieses Ziel mit dem Gemeindeversammlungsbeschluss vom 4. Dezember 2020 erreicht wurde, verzichtet Gemeindeammann Peter Stadler auf eine Kandidatur für die neue Amtszeit 2022/2025.

---

## Personalwechsel in der Gemeindeverwaltung

---



Am 1. Januar 2021 trete ich die Nachfolge von Bettina Marinelli als Verwaltungsangestellte, Leiterin Einwohnerkontrolle und Stellvertreterin des Gemeindeschreibers an. Zudem arbeite ich seit anfangs November 20% als Schulsekretärin in der Schulverwaltung Hirschthal.

Diesen Sommer schloss ich meine dreijährige Lehre in der Gemeindeverwaltung Hirschthal als Kauffrau mit Berufsmatur erfolgreich ab. Anschliessend an meine Lehrzeit durfte ich in einem befristeten Arbeitsverhältnis in der Gemeindeverwaltung weiterarbeiten. Die vergangenen drei Lehrjahre und das letzte halbe Jahr waren sehr interessant, abwechslungs- und lehrreich. Die kaufmännischen Arbeiten und der Kontakt zur Bevölkerung gefallen mir ausgesprochen gut.

Als Ausgleich zum Arbeitsalltag verbringe ich die Zeit gerne in der Natur, nehme Tanzunterricht oder bin mit meinen Freunden und meiner Familie unterwegs.

Ich bin gespannt auf diese neue berufliche Herausforderung und freue mich auf viele weitere Gespräche und Begegnungen mit der Hirschthaler Bevölkerung.

Nesrin Frehner

## Kanton Aargau lanciert Notfalltreffpunkte



Unerwartete Ereignisse können den Alltag auf den Kopf stellen. Das hat die Corona-Pandemie eindrücklich gezeigt. Dieses Ereignis schien vor kurzem noch undenkbar, doch das neue Corona-Virus hat sich vor allem auf unser Gesundheitssystem und unser Sozialleben ausgewirkt. Was aber, wenn bei der nächsten

Krise die Strom- oder Telefonie-Netze betroffen sind? Wie setzen wir dann einen Notruf an Feuerwehr, Sanität oder Polizei ab? Was machen wir, wenn der Wohnort evakuiert werden muss? Und wie versorgen wir uns mit lebenswichtigem Trinkwasser im Fall einer Störung der Trinkwasserversorgung? Um der Bevölkerung bei solchen Ereignissen Unterstützung zu bieten, wurden im Kanton Aargau ab dem 15.10.2020 sogenannte Notfalltreffpunkte eingeführt.

Wenn wir Hirschthalerinnen und Hirschthaler bei solch einem grösseren Ereignisfall Unterstützung benötigen, können Notfalltreffpunkte zur Anlaufstelle für die Bevölkerung und zum lokalen Dreh- und Angelpunkt des Krisenmanagements werden, um Hilfe und Informationen zu erlangen. Mindestens einen Notfalltreffpunkt gibt es in jeder Aargauer Gemeinde. Von den im Ereignisfall besetzten Notfalltreffpunkten aus kann die Bevölkerung Notrufe absetzen, auch wenn das private Telefon nicht mehr funktioniert. Notfalltreffpunkte dienen bei grösseren oder längeren Krisen auch als Sammelort für Evakuierungen oder als Anlaufstelle für Informationen. Das Projekt „Notfalltreffpunkte“ wurde von der Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz des Kantons Aargau ins Leben gerufen und mit kommunalen und regionalen Partnern wie Gemeinden, Regionalen Führungsorganen, Feuerwehren, Zivilschutz und weiteren Partnern gemeinsam umgesetzt.

Wird die Besetzung der Notfalltreffpunkte von den zuständigen Stellen wie z. B. dem Kantonalen Führungsstab ausgelöst, so werden sie von den Feuerwehren im Kanton initial besetzt. Dann können schon Notrufe abgesetzt werden. In der Folge übernimmt dann der Zivilschutz den Betrieb der Notfalltreffpunkte und erweitert das Leistungsangebot. Die Bevölkerung wird über die App «Alertswiss» oder über das Radio über die Inbetriebnahmen eines Notfallpunkts informiert.

In Hirschthal befindet sich der Notfalltreffpunkt beim Gemeindehaus, Trottingasse 2.

Mehr Informationen finden sich unter [www.notfalltreffpunkte.ch](http://www.notfalltreffpunkte.ch). Jeder Haushalt erhielt darüber hinaus die Broschüre zu den Notfalltreffpunkten, die studiert und zugänglich aufbewahrt werden sollte.

## Weihnachtsbaumverkauf

Der diesjährige Verkauf der Weihnachtsbäume erfolgt am

**Samstag, 19. Dezember 2020  
von 10.00 bis 11.00 Uhr**

beim Werkhof an der Talstrasse 13.  
Das Maskentragen wird empfohlen.  
Forst Muhen-Hirschthal-Holziken



## Termine 2021



|    |        |  |
|----|--------|--|
| Mi | 17.02. | Papiersammlung   |
| So | 07.03. | Abstimmung   |
| So | 13.06. | Abstimmung   |
| Fr | 04.06. | Gemeindeversammlung                                      |
| Mi | 09.06. | Papiersammlung   |
| Sa | 01.08. | Bundesfeier  |
| So | 26.09. | Abstimmung und Kommunalwahlen                            |
| Mi | 20.10. | Papiersammlung   |
| So | 28.11. | Abstimmung und allfälliger<br>2. Wahlgang Kommunalwahlen |
| Fr | 03.12. | Gemeindeversammlung                                      |



## In Hausfeuerungen darf nur naturbelassenes Holz verbrannt werden!

Als naturbelassenes Holz gelten:

- stückiges (naturbelassenes) Holz aus dem Wald, einschliesslich anhaftender Rinde (z.B. Scheiter, Reisig und Zapfen, Schwarten und Spreissel aus Sägereien sowie bindemittelfreie Holzbriketts und Pellets).
- nichtstückiges (naturbelassenes) Holz aus dem Wald (z.B. Hackschnitzel, Rinde oder Sägemehl aus Sägereien).

### Konsequenzen illegaler Verbrennung

Wer Restholz, Altholz oder problematische Holzabfälle illegal verbrennt, macht sich strafbar und muss neben einer Busse auch unrechtmässig erwirtschaftete Gewinne aus entfallenen Entsorgungsgebühren zurückerstatten. Mit chemischen Analysen an Verbrennungsrückständen respektive an Rückständen in den Heizungsanlagen lässt sich eine illegale Abfall- oder Altholzentsorgung zweifelsfrei nachweisen.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe  
Kaminfegermeister André Bossard

---

## Gratulationen an über 80jährige

---

|            |                                   |
|------------|-----------------------------------|
| 09.12.1932 | Frieda Lehmann, Hard 3            |
| 10.12.1939 | Frieda Kleiner, Steinacker 4      |
| 20.12.1925 | Heinz Gloor, Altersheim Muhen     |
| 04.01.1941 | Jakob Dietiker, Lenzweg 1         |
| 08.01.1934 | Fritz Fankhauser, Talstrasse 32   |
| 10.01.1934 | Erika Peyer, Hauptstrasse 38      |
| 17.01.1939 | Ruth Morgenthaler, Hauptstrasse 2 |
| 17.01.1927 | Hans Gall, Talstrasse 62          |
| 20.01.1940 | Dora Hintermann, Talstrasse 74    |
| 25.01.1935 | Lina Meyer, Zelgliackerstrasse 1a |
| 02.02.1927 | Rita Zingrich, Lindenplatz 21c    |
| 14.02.1931 | Otto Zemp, Zelglistrasse 2        |
| 21.02.1934 | Emilie Hauri, Talstrasse 1a       |
| 25.02.1939 | Anna Plüss, Lindengasse 3b        |

---

## Geburten

---

|            |  |
|------------|--|
| 08.09.2020 | Ilaria Fritschi, Talstrasse 48         |
| 11.09.2020 | Vincent Phachara Maillard, Rebhalde 17 |
| 22.09.2020 | Selena Diana Staltner, Trottingasse 9  |

---



---

## Prämienverbilligung Krankenkasse / Vorgehen

---

Einwohner des Kantons Aargau haben Anrecht auf individuelle Prämienverbilligung bei der Krankenversicherung, wenn sie in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen leben. **Der Antrag für das Jahr 2021 muss bis 31.12.2020 gestellt werden, danach ist der Anspruch verwirkt.**

Die SVA hat den Anspruchsberechtigten den Code für den Antrag zur Prämienverbilligung 2021 zugestellt. Falls Sie keinen Code erhalten haben, aber der Ansicht sind, dass Sie Anspruch hätten, können Sie diesen Code ab sofort über die Homepage der SVA (<https://www.sva-ag.ch/anmeldungpv2021>) beantragen. Nach Erhalt des Codes kann der Antrag umgehend online unter [www.sva-ag.ch/pvonline](http://www.sva-ag.ch/pvonline) gestellt werden.

Veränderungen (Mutationen wie Heirat, Scheidung, Einkommensänderungen, Geburten etc.) müssen direkt der SVA Aargau gemeldet werden.  
[ipv@sva-ag.ch](mailto:ipv@sva-ag.ch) / 062 836 82 97

---

## News der TCS Sektion Aargau

---

### Die dunkle Jahreszeit beginnt - Aufgepasst auf Erstklässler und Kindergärtner

Die Höchstgeschwindigkeiten in der Schweiz sind zwar festgelegt, doch Hand aufs Herz können wir immer so schnell fahren, wie es das Gesetz erlaubt? Ist es nicht gescheiter, wenn man sich der Situation anpasst. Gerade wegen der unerfahrenen Kinder sind eine angemessene Geschwindigkeit und das Anhalten vor dem Fussgängerstreifen besonders wichtig. Ausserdem ist rücksichtsvolles und vorsichtiges Fahren angesagt.

Seit vielen Jahren stattet die TCS Sektion Aargau die Verkehrsinstruktoren und damit die Kinder im ganzen Kanton mit Material aus. In der, in diesem Jahr durchgeführten, Verteilungsaktion wurden den 15 Regionalpolizei-Stellen über 18'000 Sicherheitsartikel für den Schulbeginn und damit für die dunkle Jahreszeit übergeben. Eine der grössten TCS-Investitionen des Jahres zugunsten der Sicherheit unserer Kinder. Es ist im Sinne aller Verkehrsteilnehmer, dass Trikis und Sicherheitswesten getragen werden. Benötigen Sie eine Zweitausrüstung für Ihr Kind, erhalten Sie diese in unserer Kontaktstelle in Birr.



---

## Behinderung der Schneeräumung durch parkierte Fahrzeuge

---

Fahrzeuge, die auf öffentlichen Strassen und Plätzen parkiert werden, stören die Winterdienstarbeiten (Pfadern, Salzen). Sie können durch Schneepflüge oder andere Winterdienstgeräte beschädigt werden. Allfällige Schäden, welche durch solche Kollisionen entstehen, sind von der Person, die das Fahrzeug hält, selbst zu tragen.

Art. 20 der Verordnung über die Strassenverkehrsregeln (VRV) vom 13. November 1962 bestimmt, dass Fahrzeuge von öffentlichen Strassen und Parkplätzen zu entfernen sind, wenn sie eine bevorstehende Schneeräumung behindern können.

Um Sachschäden zu vermeiden, pfadet das Bauamt nur an Orten, wo kein Risiko besteht. Strassen, welche wegen abgestellter Fahrzeuge ungepflügt bleiben, werden erst behandelt, wenn es die Umstände erlauben. Es ist deshalb von Vorteil, wenn das private Motorfahrzeug rechtzeitig auf privatem Grund und Boden abgestellt wird.



---

## Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und der Gemeindedienste über Weihnachten/Neujahr

---

Die Büros der Gemeindeverwaltung sowie die Dienste des Gemeindebauamtes und der Hauswartung bleiben über den kommenden Jahreswechsel durchgehend **geschlossen**

vom **Mittwoch, 23. Dezember 2020, 17.00 Uhr**  
bis **Montag, 4. Januar 2021, 07.30 Uhr.**

### Pikettdienst des Bestattungsamtes

Darüber gibt der automatische Anrufbeantworter unter Tel. 062 739 20 50 Auskunft. Im Übrigen sind die Bestattungsinstitute wie folgt erreichbar:

- Caminada AG, Florastrasse 10, Aarau, Tel. 062 824 25 84
- Hochuli Bestattungsinstitut, Dorfstr. 3, Schöftland, Tel. 062 726 05 45
- Jost Alfred, Bestattungsinstitut, Holzstr. 74, Safenwil, Tel. 062 797 15 54
- Allg. Bestattungsinstitut, Buchserstrasse 34, Aarau, Tel. 062 822 22 00

### ID-Karten

Anträge für ID-Karten können während der Büroschliessung keine ausgestellt werden. Kommen Sie deshalb rechtzeitig **vorher bei uns vorbei!**

### SBB-Tageskarten

Auch Tageskarten sind während der Büroschliessung keine erhältlich. Karten für in diese Zeit fallende Reisetage müssen deshalb rechtzeitig **vorher abgeholt werden!**

---

## Neuzuzüger

- Deborah Hunziker, Lindengasse 3c
  - Elke und Uwe Asper-Buchauer, Zofoldweg 1
- 

## Todesfälle

|            |  |
|------------|--|
| 22.08.2020 | Ella Wüst-Morgenthaler, Altersh. Muhen   |
| 25.10.2020 | Rosmarie Bolliger-Suter, Lindenfeld Suhr |
| 07.11.2020 | Otto Bolliger-Räss, Sunnmatte, Kölliken  |
| 25.11.2020 | Hans Peter Lüscher, Altersheim Muhen     |

---

## Dank an die Bevölkerung

Der Gemeinderat und das Gemeindepersonal danken der Bevölkerung für das im laufenden Jahr gewährte Vertrauen und die Unterstützung.

Wir wünschen allen Einwohnerinnen und Einwohnern frohe Festtage und im Jahr 2021 alles Gute, Glück und Gesundheit.

---

Gemeindekanzlei Hirschthal, Trottengasse 2, 5042 Hirschthal, Telefon 062 739 20 50, E-Mail: [info@hirschthal.ch](mailto:info@hirschthal.ch)

---

---

## Dorfladen Der Treffpunkt in Hirschthal

---

### Bestellen Sie bei uns für Ihre Festtage:

- Fleischfondue, diverse Fleischwaren aus der Sandi Metzg
- Fleisch-/ Käseplatten
- Partybrote
- Gemüse-Dip
- diverse Torten und Desserts aus der Bäckerei Kern, Uerkheim

### Geschenk - Ideen:

- Einkaufsgutscheine
- Geschenkkörbe
- Diverse Praliné Geschenkpackungen
- Hausgemachte Confi und Sirupe
- Delikatessen und Spezialitäten
- Risotto
- Polenta
- Himbeer- und Mangoessig
- **JETZT NEU!!** Hirschthaler Grüessli aus der Bäckerei Kern, Uerkheim
- Diverse Deko Artikel
- und vieles mehr....

**Wir sind am Donnerstag, 24.12.2020 und 31.12.2020 von 6.30 - 16.00 Uhr durchgehend für Sie da.**

Freitag, 25.12.2020 und 01.01.2021 geschlossen

Samstag, 26.12.2020 und 02.01.2021 geschlossen

Detailinformationen sind im Laden erhältlich.

Ihr Treffpunkt Hirschthal

Andrea Röthlin-Kern mit Team, Telefon 062 721 71 01



---

## Redaktionsschluss / Nächste Ausgabe

---

Die nächste Ausgabe der Hirschthaler Gemeindenachrichten erscheint

### Anfang März 2021.

Falls Sie etwas zu unserer nächsten Ausgabe beitragen möchten, sind wir dankbar, wenn Sie Ihre Beiträge

### bis spätestens 20. Februar 2021

bei der Gemeindekanzlei Hirschthal,

Trottengasse 2, 5042 Hirschthal,

Telefon 062 739 20 50

einreichen oder wenn möglich per

E-Mail an [info@hirschthal.ch](mailto:info@hirschthal.ch) senden.

